



CITTA' di AVIGLIANA

Provincia di TORINO

ESTRATTO

VERBALE DI DELIBERAZIONE

DELLA GIUNTA COMUNALE

N. 216

OGGETTO: RASSEGNA ARTISTICO CULTURALE - ARTE SENZA FRONTIERE - PATROCINIO.

L'anno *duemilaquattro*, addì *cinque* del mese di *Novembre* alle ore *12.45* nella solita sala delle adunanze, regolarmente convocata, si è riunita la Giunta Comunale nelle persone dei Signori:

Sindaco	- <i>MATTIOLI Carla</i>	<i>SI</i>
Assessore	- <i>REVIGLIO Arnaldo</i>	<i>SI</i>
Assessore	- <i>ARCHINA' Giuseppe</i>	<i>NO</i>
Assessore	- <i>MARCECA Baldassare</i>	<i>SI</i>
Assessore	- <i>MANCINI Marina</i>	<i>NO</i>
Assessore	- <i>BRACCO Angela</i>	<i>SI</i>
Assessore	- <i>BRUNATTI Luca</i>	<i>SI</i>

Partecipa alla seduta il Segretario Generale Dr.ssa IMBIMBO Iris.

Il Sindaco, riconosciuta legale l'adunanza, dichiara aperta la seduta.

LA GIUNTA COMUNALE

Vista la proposta di deliberazione predisposta dall'**Area Amministrativa – Settore Cultura, Turismo, Servizi alla Persona n. 134 del 2/11/2004**, allegata alla presente deliberazione per farne parte integrante e sostanziale, avente ad oggetto: "RASSEGNA ARTISTICO CULTURALE - ARTE SENZA FRONTIERE - PATROCINIO".

Ritenuta la proposta meritevole di accoglimento per le motivazioni tutte in essa contenute;

Acquisito il parere in ordine alla regolarità tecnica ai sensi dell'art.49 del D. Lgs 18.8.2000 n. 267, Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali, che allegato alla presente deliberazione ne fa parte integrante e sostanziale;

Visti gli artt. 42, 48 e 50 del D. Lgs 18.8.2000 n. 267, Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali, in ordine alla competenza degli organi comunali;

Con votazione unanime favorevole espressa in forma palese;

DELIBERA

Di accogliere integralmente la proposta predisposta dall'**Area Amministrativa – Settore Cultura, Turismo, Servizi alla Persona**, allegata alla presente quale parte integrante e sostanziale.

SUCCESSIVAMENTE

Con votazione unanime favorevole espressa in forma palese;

DELIBERA

Di dichiarare la presente immediatamente eseguibile ai sensi dell'art.134, 4° comma, del D. Lgs 18.8.2000, n. 267, "Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali".

~~~~~



# CITTÀ di AVIGLIANA

Provincia di TORINO

UFFICIO Cultura, Sport, Servizi alla Persona

TEL. 011.97 69 101/117/119

e-mail: [cultura.avigliana@reteunitaria.piemonte.it](mailto:cultura.avigliana@reteunitaria.piemonte.it)

## *Alla Giunta Comunale*

PROPOSTA DI DELIBERAZIONE n° 134 del 02/11/2004

Oggetto: **Rassegna Artistico-Culturale "Arte senza frontiere" - Patrocinio**

Avigliana, lì 02/11/2004

F.to

IL RESPONSABILE AREA AMM.VA  
(Dr. Giovanni TROMBADORE)

F.to

L. Assessore alla Cultura  
(Angela BRACCO)



- Richiamato il Decreto Legislativo 18.08.2000 – n° 267 “ Testo Unico delle Leggi sull'ordinamento degli Enti Locali;

**Premesso:**

- che con deliberazione del Consiglio Comunale n° 56 del 29.3.2004, esecutiva, si è approvato il Bilancio Comunale Pluriennale 2004 – 2006;
- che con deliberazione della Giunta Comunale n°112 del 03.06.2004, dichiarata immediatamente eseguibile, sono stati individuati i Responsabili delle Aree ed attribuiti i budget di spesa e le relative risorse per l'esecuzione dei programmi e dei progetti per l'anno 2004;
- che l'Associazione Culturale “La Fonte Acquariana” di Coazze organizza una rassegna artistico culturale denominata “Arte senza frontiere” per la quale è stato richiesto al Comune di Avigliana un contributo economico, il patrocinio e la possibilità di utilizzare la Chiesa di Santa Croce per la realizzazione di una mostra multimediale;
- che si ritiene l'iniziativa nel suo complesso di buon interesse;

**Si propone che la Giunta Comunale deliberi**

1° - Di patrocinare la rassegna denominata “Arte senza frontiere” organizzata dall'Associazione Culturale “La Fonte Acquariana” – Via Sertorio 7 – Coazze secondo il programma allegato alla presente.

2° - Di concedere l'utilizzo gratuito della Chiesa di Santa Croce per la realizzazione di una mostra multimediale secondo un calendario da concordarsi con l'Assessorato alla Cultura.

3° - Di dare atto che non è possibile concedere contributi economici causa indisponibilità di Bilancio.

Avigliana, 02/11/2004

 **IL RESPONSABILE AREA AMMINISTRATIVA**  
(Dr. Giovanni TROMBADORE)





# CITTÀ di AVIGLIANA

Provincia di TORINO

UFFICIO Cultura, Sport, Servizi alla Persona

TEL. 011.97 69 101/117/119

e-mail: [cultura.avigliana@reteunitaria.piemonte.it](mailto:cultura.avigliana@reteunitaria.piemonte.it)

Allegato alla deliberazione di G.C. n. 216 del 5/11/04 avente ad oggetto:

**Rassegna Artistico-Culturale "Arte senza frontiere"- Patrocinio**

Ai sensi e per gli effetti dell'art.49 del Decreto Legislativo 18.8.2000 n. 267 "Testo Unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali", vengono espressi i seguenti pareri dai Responsabili di Area, in ordine rispettivamente:

a) alla regolarità tecnica:

Parere Favorevole

Avigliana, lì 02/11/2004



*Il Responsabile Area Amministrativa*  
(Dr. Giovanni FROMBADORE)

b) alla regolarità contabile

NON SOGGETTO A PARERE CONTABILE  
L'Istruttore Direttivo  
(ROSSATO VANNA)

IL RESPONSABILE AREA ECONOMICO FINANZIARIA  
(Rag. Vanna ROSSATO)

5 - NOV. 2004





Associazione artistico/culturale  
**La Fonte Acquariana**  
via L. Sertorio n°7 - 10050/Coazze (To)  
tel. 011/9340372 - 328/2138327  
C.F.95571960012  
e.mail lafonteacquariana@inwind.it

COMUNE DI AVIGLIANA  
Provincia di Torino  
- 7 OTT. 2004  
Prot. N. 0023059  
Cat. .... Cl. .... Fasc. ....

COAZZE 07/10/2004

Spettabile comune di Avigliana  
All'attenzione dell'assessorato cultura e spettacolo: *BRACCO Angela*

**Oggetto:** richiesta di patrocinio e di eventuale finanziamento

Con la presente si richiede il patrocinio del v/s Comune per la rassegna - i cui termini sotto-esponiamo - che si svolgerà nel periodo autunno inverno 2004/2005 in Val Sangone nei comuni Coazze, Giaveno e Trana e nel Comune di Avigliana.

Si chiede anche un finanziamento (ancora da stabilire) per gli oneri agli artisti che interverranno presso il vostro Comune - ciò solo in caso non ci pervenisse dalla provincia di Torino o dalla Regione Piemonte presso i quali stiamo inoltrando domanda -

### **INFORMAZIONI**

LA NOSTRA ASSOCIAZIONE E' UN CENTRO DI VITA ASSOCIATIVO AUTONOMO, PLURALISTA, APARTITICO A CARATTERE VOLONTARIO E DEMOCRATICO, NON PERSEGUE FINALITA' DI LUCRO, SVOLGE ATTIVITA' DI FORMAZIONE DELLA PERSONA E DI SENSIBILIZZAZIONE ALL'ECOLOGIA AMBIENTALE NEI SETTORI: COMUNICAZIONE, ARTE, CULTURA, ISTRUZIONE, ECOLOGIA, AMBIENTE, SALUTE E ASSISTENZA.

Stiamo inoltrando domanda di patrocinio e di finanziamento presso gli assessorati preposti della provincia di Torino e presso la Regione Piemonte

- la presente domanda è inoltrata anche ai Comuni di Coazze, Giaveno e Trana.

Nella passata edizione estiva (di cui alleghiamo locandina e brochure) abbiamo ottenuto i patrocini richiesti: dalla Regione Piemonte, dalla Provincia di Torino, dai Comuni di Coazze e Giaveno e le spese sono state affrontate quasi totalmente con le nostre risorse economiche

- una parte stà per esserci rimborsata dal Comune di Giaveno, al quale avevamo richiesto un finanziamento
- non abbiamo chiesto altri finanziamenti in quanto: essendo alla nostra prima esperienza in ambito di rassegne, la stessa ci serviva come banco di prova delle nostre capacità organizzative ed operative

Restando in attesa di un vostro riscontro, ci auspichiamo una buona collaborazione al fine di ottenere il miglior andamento, nonché un buon successo delle manifestazioni in tutti i comuni di svolgimento.

Distinti saluti.

La referente: Piera Pareti - Tel. 328/2138327

## Progetto: 2° edizione – periodo di svolgimento: autunno inverno 2004/2005

**Denominazione:** ARTE SENZA FRONTIERE - Rassegna Artistico/Culturale per la valorizzazione del rapporto Uomo/Ambiente

**Organizzazione:** associazione La Fonte Acquariana

**Collaborazione e supporto tecnico:** cooperativa Biloba - per le escursioni naturalistiche e i laboratori didattici -

### INTENTI

Ispirata dal desiderio di sensibilizzare la collettività al rispetto per la natura (inclusa quella umana), accrescere il senso di unità col pianeta e le forme di vita che lo popolano, **Arte senza frontiere** è il progetto pilota per la costituzione di un **“Centro Artistico Interculturale in Val Sangone”** – organismo che intende situarsi come elemento d'incontro e di raccordo fra artisti, esperti di scienze ambientali e strategie ecologiche, le istituzioni, la popolazione e il territorio, collocandosi nel tessuto sociale della Val Sangone per estendere, progressivamente, il raggio d'azione in altre località nazionali e internazionali – che si prefigge di:

- diffondere la cultura che considera ogni “Essere vivente” bisognoso di cure e attenzioni e informazioni utili alla salvaguardia dell'ambiente.
- organizzare e coordinare progetti che promuovano stili di vita eco/sostenibili (convegni ed altre manifestazioni culturali, escursioni naturalistiche e interventi di risanamento ambientale), in un contesto **creativo e distensivo**, dove ci sia spazio per confronti e dibattiti fra le diverse identità e sensibilità – per sviluppare nel modo più efficace progetti educativi innovativi.
- collaborare alla realizzazione di progetti e iniziative affini – con organizzazioni che abbiano finalità parallele – promuovendoli e partecipandovi attivamente.
- migliorare le condizioni di vita della persona e la sua maturazione interiore, incoraggiarlo ad “adoperarsi” in prima persona di fronte a situazioni d'incuria, degrado ambientale o disagio esistenziale e a trovare in se stesso le soluzioni creative più appropriate per intervenire anche nelle situazioni più difficili (ciò a monte del contesto e dei sistemi ordinari) – per l'acquisizione della Coscienza Ecologica e solidale ad iniziare dal contesto in cui si vive.
- far conoscere le ricchezze della Val Sangone e dei territori circostanti nelle loro valenze storiche, naturalistiche ed etnografiche, incentivare e arricchirne le attività turistiche naturali.

**Arte senza frontiere** mira pertanto a realizzare iniziative relative i propositi sopra-esposti mediante le diverse esperienze e le espressioni artistiche, a tal fine propone:

- meeting – per stare in contatto con la natura, riflettere, elaborare idee e piani d'intervento.
- laboratori artistici - volti allo sviluppo e all'espressione della sensibilità creativa.
- escursioni e percorsi didattici - per un approccio concreto di conoscenza della natura ed anche per la raccolta di materiale non biodegradabile.
- mostre, spettacoli ed altri intrattenimenti - finalizzati all'espressione artistica delle tematiche affrontate, all'agggregazione, allo svago e il relax.

Ci stiamo impegnando, anche in questa nuova edizione, per organizzare una serie di avvenimenti nella cui pianificazione tutte le persone sensibili agli intenti sopra esposti possono partecipare ed essere coinvolti. Abbiamo invitato esponenti di alcune organizzazioni (ONG) che si occupano di tutela e recupero ambientale, artisti locali e nazionale anche di notevole celebrità.

L'iniziativa mira a raggiungere un pubblico allargato di varia estrapolazione socio-culturale, in particolar modo gitanti e villeggianti che amano godere delle risorse naturali ma che (purtroppo) non ne hanno rispetto, in particolare a chi scarica in modo scellerato macerie e ogni sorta di rifiuti: nei boschi, nei prati e lungo le sponde di mari, laghi e fiumi; come constatiamo spesso succede nei nostri bellissimi e amati lago di Avigliana e torrente Sangone.

Il percorso continua seguendo una **prospettiva educativa, artistica e culturale** derivata dagli obiettivi che ci siamo prefissati, dall'esperienza della prima edizione e dal proposito di realizzare al meglio un alternanza dinamica e incisiva degli eventi che vedono incontrarsi arte, ecologia e valori umani, amalgamarsi e modellarsi, in una mescola di visioni, emozioni e contenuti da condividere e propagare nella collettività.



**Contatto/Azione, Tutela/Risanamento** sono le chiavi di lettura e i concetti attorno ai quali si articoleranno gli eventi in questa edizione.

**Contatto:** contatto con la natura, contatto umano, per sentire, conoscere, comprendere e **Agire** consapevolmente – tramite le diverse concezioni e modalità espressive, si possono trovare delle affinità, dei punti di contatto – Attraverso l'analisi di dati oggettivi e delle varie possibilità d'intervento, s'individuano elementi per conoscere, comprendere e intervenire sui problemi che si vogliono risanare, ed anche riconoscere le **azioni** più appropriate per intervenire. Contatto quindi, per Comunicare e **Agire**.

Una **Comunicazione** motivata, creativa, organizzata, costante, sempre in movimento in vista di **nuovi scenari possibili**. **Movimento** che riproduce pensieri, colori, forme, suoni; linguaggi e culture, contatti e relazioni sociali, ed anche consapevolezza nelle scelte di vita. Movimenti che consentono scambi tra il popolo dell'arte, coloro che lavorano per la **Tutela** delle risorse ambientali e la gente comune, perché anche la gente comune può incentivarsi, nel suo raggio d'azione per la tutela delle risorse disponibili, può essere interprete, nel suo quotidiano, della politica della non violenza, del non spreco, del non abuso, di un consumo equo e solidale e diventare esponente attivo della rassegna, portavoce dei principi e degli obiettivi che si pone. Ma tutele intesa anche come **Risanamento**, come miglioramento delle condizioni di vita personale ed interpersonale, culturale e ambientale, attraverso percorsi di sensibilizzazione improntati sulla conoscenza della Natura, e sull'espressione artistica, ma anche attraverso spazi organizzati per riflettere ed elaborare strategie.

**Territorio d'azione è la Val Sangone e Comune di Avigliana**, terreno di sperimentazione e ricerca socio-culturale, percorsa durante l'anno da migliaia di persone, più o meno conosciute e sconosciute, che transitano, vivono, lavorano, sperano, che vogliono aprire un dialogo a testimonianza della propria presenza e del proprio passaggio.

**Arte senza frontiere:** una visione, un'interferenza nel quotidiano, un'occasione d'incontro di scambio e di aggregazione che romperà il ritmo invernale con gli eventi che si incroceranno imprimendo con il loro passaggio il territorio e gli animi.

**La rassegna sarà caratterizzata e si articolerà in quattro fasi**, ognuna delle quali propone una visione diversa, una sorpresa, un imprevisto.

- **Prima fase** – escursioni naturalistiche e interventi di ripristino ambientale.
- **Seconda fase** – laboratori didattici e artistici (musica, teatro, danza e arti visive)
- **Terza fase** – conferenze, seminari e tavole rotonde.
- **Quarta fase** – spettacoli e mostre multimediali d'innovazione artistica, alcune delle quali verranno svolte dai partecipanti ai laboratori artistici e tenderanno a coinvolgere il pubblico presente.

#### **Iniziative collaterali**

- **Presentazioni** della rassegna e delle sue finalità presso centri culturali pubblici e privati e luoghi di aggregazione in generale.
- incontri con le **scuole** dei Comuni di svolgimento della rassegna.
- Installazione (in luogo da definire) di una **grande opera** che verrà \*costruita coi gruppi di lavoro e la popolazione che vorrà partecipare e che permarrà per il periodo concordato con l'amministrazione del comune ospite.

\* La guida alla costruzione di tale opera sarà affidata ad artisti esperti nel settore di cui stiamo vagliando disponibilità e richieste economiche – Verrà utilizzato il più possibile materiale riciclato e recuperato durante la raccolta delle escursioni programmate – costituirà di per sé un intervento artistico di alto livello e prevediamo possa anche essere elemento di attrazione turistica.

## **PROGRAMMA** \*(da definire nei dettagli ed elaborare da dicembre)

### **Ottobre** - PRENDIAMO CONTATTO E AIUTIAMO LA NATURA DELL'ALTA VAL

**SANGONEDomenica 10/ore 9,30/12,30** - SULLE TRACCE DEL DRAGO EK - escursione

artistico/ecologica per raccogliere materiale non biodegradabile/nelle sponde del Sangone in località Forno - in collaborazione col Comune di Coazze - ore 13, pranzo presso la Casa alpina

Evelina Ostorero - b/ta Ferria/Forno di Coazze - pomeriggio - LA VITA NEL BOSCO AUTUNNALE: (con guida alpina) oppure: la boratorio di espressione artistica (teatro o pittura).

**Venerdì 22/ore 21/23** - Giaveno/Sala Giunta - ARTE E COMUNICAZIONE - Tavola rotonda.

**Sabato 23/ore 15/18** - VELATURE E SFUMATURE - Workshop di pittura.

**Domenica 24/ore 10/17** - CONTATTO E INTENZIONE - Workshop di espressione teatrale - avvolti nel fascino autunnale dell'alta Val Sangone - col "Teatro dell'essenziale".

**Domenica 31/ore 10/12,30** - SULLE TRACCE DEL DRAGO EK - escursione artistico/ecologica per raccogliere materiale non biodegradabile - nelle sponde del Sangone in località Sangonetto.

- in collaborazione col Comune di Coazze - ore 14/17 Workshop di espressione musicale.

### **Novembre**

**Venerdì 12/ore 21/23** - Giaveno/Sala Giunta - ECOLOGIA E SENSO ESTETICO - Tavola rotonda.

**Sabato 19/ore 15/19,30** - Auditorium di Coazze - ARTE, NATURA Esploriamole insieme - laboratorio di disegno libero - Mostra multimediale - Tavola rotonda - ore 21 **Concerto** o rappresentazione teatrale ?

**Domenica 20/ore 10/20** - Coazze/Auditorium - Workshop di espressione musicale - IL SENSO DI PROPORZIONE meeting: trascorrere una giornata piacevole ed ampliare la pianificazione della rassegna. Questo incontro ha anche funzione di far conoscere ai partecipanti le ricchezze naturalistiche ed etnografiche dell'alta Val Sangone.

**Sabato 27/ore 15/19** - CONTATTO E AZIONE - Workshop di espressione teatrale - col "Teatro dell'essenziale".

**Domenica 28/ore 10/17** - VISIONI NATURALI - Workshop di pittura.

### **\* Dicembre**

**Periodo da concordare** - Circolo culturale - MIWOC/Trana - mostra multimediale - interventi poetici - tributo a Fabrizio De Andrè e ai Nomadi - con i "Born to drink" (Imperia).

**Da mercoledì 8 a domenica 12** - "LA MAGIA DELL'EQUILIBRIO" - soggiorno creativo e distensivo - c/o casa alpina "Evelina Ostorero" b/ta Ferria/Forno di Coazze - all'insegna dell'equilibrio e della semplicità, della Pace e del relax. Una piccola vacanza invernale che prevede laboratori di espressione artistica, attività per l'equilibrio psicofisico ed escursioni/alla scoperta delle bellezze paesaggistiche invernali dell'alta Val Sangone. Neve permettendo: escursione notturna con racchette da neve.

**Periodo da concordare** - Avigliana Chiesa Santa Croce - mostra multimediale - interventi poetici - Concerto di musica etnica col Laboratorio del GRAL - spettacolo di danza o teatrale.

**periodo pre o post/natalizio** - Rappresentazione teatrale all'Ecomuseo di Coazze.

### **Gennaio**

Escursioni diurne e notturne con le racchette da neve/alla scoperta delle bellezze paesaggistiche invernali dell'alta Val Sangone - conferenze - Workshop di danza, pittura e teatro - interventi artistici - didattici e relazioni.

**Febbraio** - Inizio costruzione opera (vedi iniziative collaterali) - Weekend in Casa Alpina - con escursioni, workshop e intrattenimenti a sorpresa! - Performance teatrale - attorno all'opera realizzata (vedi iniziative collaterali).

**Marzo** - mostra collettiva e performance teatrale del "Teatro dell'essenziale"

Weekend in Casa Alpina - con tavola rotonda, escursioni, workshop e intrattenimenti a sorpresa!

- Mostra conclusiva con **concerto** (prevista per fine mese).

### **Piano promozionale**

- ufficio stampa
- manifesti, locandine, brochure
- documentazione video - realizzazione di Cd-Rom
- striscioni nei Comuni di svolgimento
- comunicati su riviste, giornali e siti internet specializzati nel settore
- spot radiofonici
- costruzione ed esposizione opera (vedi iniziative collaterali)

### **Piano di spesa**

- Cooperativa Biloba – servizi
- materiale divulgativo
- eventuali affitto strutture
- onorari gruppi musicali e compagnie teatrali
- onorari educatori artistici
- oneri artisti guida per costruzione grande opera
- oneri SIAE
- rimborsi spese relatori, collaborazioni esterne, e altri artisti
- materiale didattico e scenico
- Pranzi, cene e pernottamenti vari
- Spese divulgazione – manifesti, locandine, brochure – spedizioni
- Varie ed eventuali



COPIA ALBO: ☒ ATTI ☐ \_\_\_\_\_

☐ SEGRETERIA: \_\_\_\_\_

☐ LL.PP.

☐ U.T.C.

☐ VIGILI

☐ RAGIONERIA: \_\_\_\_\_

☒ EDUTURA

☒ Assece.

☐ \_\_\_\_\_

☐ \_\_\_\_\_



*Del che si è redatto il presente verbale che viene approvato e sottoscritto.*

IL SINDACO  
F.to Dr.ssa MATTIOLI Carla

IL SEGRETARIO GENERALE  
F.to Dr.ssa IMBIMBO Iris

### CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE

Il sottoscritto Segretario Generale di Avigliana attesta che la presente deliberazione viene affissa all'albo pretorio dell'Ente per 15 giorni consecutivi dal - 9 NOV 2004 al n. 1723 del Registro Pubblicazioni, così come prescritto dall'art. 124, c.1, del D.Lgs. 18.8.2000 n.267.

Avigliana, lì - 9 NOV 2004

IL SEGRETARIO GENERALE  
F.to Dr.ssa IMBIMBO Iris

Per copia conforme all'originale da servire per uso amministrativo.

Avigliana, lì - 9 NOV 2004



IL SEGRETARIO GENERALE  
Dr.ssa IMBIMBO Iris

Il sottoscritto Segretario Generale di Avigliana, visti gli atti di ufficio, attesta che la presente deliberazione:

- ☒ viene affissa all'Albo Pretorio comunale per 15 gg. consecutivi dal - 9 NOV 2004 come prescritto dall'art.124, c.1, del D. Lgs 18.8.2000 n. 267 senza reclami;
- ☒ è stata comunicata in elenco con lettera n. 25632 in data - 9 NOV 2004 il 1° giorno di pubblicazione, ai signori capigruppo consiliari così come prescritto dall'art.125, del D. Lgs 18.8.2000 n. 267: (il relativo testo deliberativo è stato messo a disposizione presso la sede Comunale - Uff. Segreteria);
- ☒ è divenuta definitivamente esecutiva il giorno : 05/11/2004 in quanto:
- ☒ è stata dichiarata immediatamente eseguibile (art.134, c.4, del D. Lgs 18.8.2000 n. 267);
- ☐ decorsi i dieci giorni dalla pubblicazione (art.134, c. 3, del D. Lgs 18.8.2000 n. 267);

Avigliana, lì - 9 NOV 2004



IL SEGRETARIO GENERALE  
Dr.ssa IMBIMBO Iris

Per copia conforme all'originale da servire per uso amministrativo.

Avigliana, lì - 9 NOV 2004



IL SEGRETARIO GENERALE  
Dr.ssa IMBIMBO Iris